

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 65 (1999)  
**Heft:** [3]  
  
**Rubrik:** Snippets from Switzerland

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ner. Many thanks to all those who helped prepare this meal which was enjoyed by all.

- Entertainment was provided by Leo and Marianne, the singing group, a few people who performed a couple of skits..., and for us from Taranaki we discovered two more talents..., Beno, you played the spoons with aplomb and expertise, and Sylvia, your singing was absolutely terrific and we look forward to hearing more from both of you in the near future.

- An excellent evening was had by all, finishing with the 'Hokey-tokey' played well by Leo..., a great way to end the evening.

- The next morning we were invited back to the Swiss Club for breakfast. This was very pleasant and truly delicious. Our grateful thanks for the terrific hospitality extended by the Wellington Swiss Club..., everyone thoroughly enjoyed themselves and appreciated the efforts that you put in.

- We then said our goodbyes and left for a short tour of Wellington before our lunch stop in Petone. We then continued on the trip north..., a lot quieter as Rös had left her voice-box in Wellington !!

A pass-the-parcel had been organised and a few stops for drinks and toilets, and we were soon back home.

- All too quickly a thoroughly fun-filled pleasant trip had come to an end, and we were all looking forward to the next one in June.

**Thanks Walter for organising the trip..., we'll keep you on for the next one !!**

M.B.



### **Forthcoming Events...**

**AGM of the Wellington Swiss Club**

**17 April 1999, 7.30 pm**

**at the Clubhouse.**

All members should have received their personal invitation. Please make an effort to attend this very important AGM !

### **Past Events...**

**Cowbell competition 20/21 Feb. 99**

Well the weather wasn't exactly wonderful, but as we all welcomed the rain, we didn't mind that we couldn't eat our 'Bratwurst' or 'Cervelats' in the garden.

After the BBQ we proceeded to serious business: Roland Schütz had spent just about the whole previous week on the phone to drum up support and able competitors - very successfully, as the results proved. We felt almost embarrassed that we won the Jassen, Shotput and Bowling.

The Taranakians took it on the chin however, and the defeat didn't spoil their appetite.

**We had a great evening**, with music (thanks to Taranaki) and dancing, and many good laughs and plenty of stories.

Next morning's breakfast in the clubhouse was well attended and appreciated - after a rather short night for some Taranakians.

**See you again on Queen's Birthday Weekend - we'll need your support !**

t.b.

### **"Fritz Adams Cup Jassen"**

The traditional "Fritz Adams Cup Jassen" took place on Saturday 13 March.

The eager players concentrated on the games, adjusting to the change of partners during each set.

Fred Wehrli seems to have a lucky card in his pocket as he is the winner for the ..... times!....followed by Lotti Napp and Hans Buess.

- Delicious cakes with coffee followed before some friendly games started to round up the evening.

**A very enjoyable night for the Jass fans !**

rm

### **Snippets from Switzerland**

**Swiss architect wins prestigious European prize**

A Swiss has won Europe's most prestigious prize for architecture.

The Zürich-based architect, Peter Zumthor, was awarded the Mies van der Rohe prize for his design for the Bregenz Museum of Fine Arts in Austria.

He was one of thirty-three finalists competing for the honour. Mr Zumthor will receive eighty-eight thousand francs in prize money.



←  
The two presidents; friends rather than opponents.





**Flight 'A 320' from Zurich to Paris on 12. Jan. 1999 was a memorable happening for SWISSAIR !**

For the first time a Swissair-plane was in total control of a "Lady-Crew". 38 year old Captain Gabrielle Musy-Lüthy together with 33 year old Claudia Wehrli took total control of the flight. This was 'a first' for Swissair but nothing unusual for most other airlines. Swissair has (compared to other airlines) a very small contingent of Lady-pilots. From approx. 1100 pilots there are only 16 women-pilots. This very small percentage seems to be the result of flight-training policy (in force until 1984) that was the total domain of military air-force training.

### Swiss wine culture some facts and figures.

According to statistics published by the Swiss newspaper 'St.Galler Tagblatt', the production of red wine in Switzerland in 1998 was 54.8 million litres and the production of white wine was 62.4 million litres.

The 'Romandie' (western Switzerland, French speaking) has produced 83 % of total, while the German speaking part of Switzerland produced 12.5 % and the other 4.5 % was produced by 'Ticino' the Italian speaking part of

Switzerland.

Swiss wine reserves are such at present, that they will guarantee supply, and cover demand for the next 24 months.

The area of wine plantations in Switzerland has apparently increased in recent years by 1/2 % and amounts to approx. 15,000 hectares.

- Despite this obvious self sufficiency in wine production Swiss wine- 'connoisseurs' demand a choice of imported wines and so the Swiss have recently discovered the New Zealand

Chardonnay 96 TERRACE VIEW as the news paper snippet from a Swiss magazine below shows.

**Wein-Tip**

**Ein fulliger Chardonnay aus Neuseeland**

Weine aus der Südhemisphäre werden immer besser – und finden immer mehr Liebhaber. Die Importeure aus Neuseeland sind in letzter Zeit rapide angestiegen. Kein Wunder, denn auch preisgünstige Gewächse vermögen oft zu überzeugen. Beispielsweise der **Terrace View Chardonnay 1996**. Seine Farbe ist golden, im Bouquet zeigt er ein schönes Spiel von Chardonnay-Frucht und Vanille-Tönen. Im Gaumen überzeugt dieser im Eichenfass vergorene Chardonnay mit schöner Fülle und Fett, ohne dass er dabei seine Eleganz verliert. Die Säure ist perfekt eingebettet, der Abgang gut; der Ausbau im Eichenfass verleiht ihm eine schöne Holznote. Gewachsen sind die Reben am Ngaruroro-Fluss in der Hawkes Bay. Produzent ist die in US-Besitz befindliche Kemblefield Winery. Passt zu Meerfischen wie Sole, Turbot und zu weissem Fleisch (Kalb, Poulet). D. NE. Fr. 11.90, bei Waro.





### Upcoming Swiss Cultural Events in New Zealand

(As indicated by the Swiss Embassy - Wellington)

The Swiss Embassy in co-operation with 'Pro Helvetia-Arts Council of Switzerland' is pleased to announce the **Photographic Exhibition of 'The Patient Planet/So Many Worlds'** for 1999.

<b>Dunedin</b>	<b>Otago Museum</b>	<b>27 February - 11 April 1999</b>
<b>Christchurch</b>	<b>Canterbury Museum</b>	<b>5 May - 7 June 1999</b>
<b>Palmerston North</b>	<b>Manawatu Art Gallery</b>	<b>19 June - 1 August 1999</b>
<b>Wellington</b>	<b>Dowse Art Gallery (Lower Hutt)</b>	<b>21 August - 21 November 1999</b>
<b>Auckland</b>	<b>Auckland Art Gallery</b>	<b>11 Dec. 1999 - 23 Jan. 2000</b>

**The Patient Planet/So Many Worlds** is a remarkable exhibition of photographs which tells the story of the major political and human events of the second half of the twentieth century. Turbulent, yet touching, the 255 images tell individual stories with formidable authenticity, a factor which is frequently overlooked in today's art-directed or manipulated images. Nearly all the renowned names of humanistic photojournalism are represented including Switzerland's Werner Bischof, together with Henri Cartier-Bresson, René Burri, Robert Frank and many others. This is an important exhibition, brought to New Zealand by Pro Helvetia, Arts Council of Switzerland, and should be of great interest to every age group - it is a photographic history of the world that is our's.